

fürmanje

Figuratio, Gestaltung. Stáltajne, fúrmanje,
spedóbejne.

fúrmanje

Gestaltung. vřhtáltanie, fúrmanie, ispodóblenie. figuratio, Conformatio.

HIPOLIT: Dict. II, ⁷⁵

fürmanje

Formatura, form, gestaltung. fürmanje
shtaltajne, spodobik, ali spodoblejne,
spodoba, form.

HIPOLIT. Dict. I, 248

6

furmanje

Conformatio, gestalt, form. ſhtalt, podóba,
form: glyh ſpodóblenie, fúrmanje.

Surmar

Plasmatar, formirer, gestalter. en surmar,
prodólar, vftáltar, stráarnik.

HIPOLIT: Dict. I 476

furmar

Formschneider, katéri fúrme réjs/ie, ali déla:
fúrmar, fhtáltar, formularius, typorum fculptor.

HIPOLIT: Dict. II, ⁶³

furmar

Figurator, gestalter, formierer. vftáltar,
spedóbar, fúrmar.

HIPOLIT: Dict. I^{,242}

formati

Formo, gestalten, machen, lehren, unterweisen.
v'shtáltati, spodóbíti, napravíti. vuzhíti, pod-
vuzhíti. fúrmati.

fürmati

Figure,

Figurare in habitum statuee. Einer säulen
gleich bilden. éni podóbi enáku fürmati.

formati

Figure, gestalten, formiren. vftáltati,
spedóbiti, fúrmati, píldati.

HIPOLIT: Dict. I

,242

furmati

Bilden, aubilden. mállati, ismállati,
ispodóbiti, fúrmati. S. formo, figuro,
effingo, effigiem exprimo.

HIPOLIT: Dict. II, 29

furmati

Formieren, gestalten. furmati, v' fhaltati,
spodobiti. figurare, formare, fingere.

furmati

dein format panes, Placentas, similas, spiras
darnach formet er Brodleibe, kuchen, Semmeln,
Brezen, potlèr furma [pek] te hlejbe. pogázhe,
shémlje, preste,

fúrmati

Auswürcken, brot aus dem Teig gestalten.

kruh is testà fúrmati. panes ex malsa formare.

HIPOLIT: Dict. II,

Furmati

Bossieren im wax. kejkaj is vúska Fúrmati,
spodóbiti. Fingere et formare, in Ceris
fingere.

furmati

Gestalt geben. eno podóbo dáti, ispodóbiti,
vřhtáltati, pıldati, fúrmati. figurare,
formare, fingere.

furmati

Praeformo, ein Vorschrift schreiben, abreissen,
anleitung geben. poprèj fúrmati, naprèj stáltati:
pifsáti, ali rífsati: napelávik, ali furm dáti.

HIPOLIT: Dict. I , 493

fúrmati

Plafno, gestalten. fúrmati, spodobiti,
vstálati. nejraj s' glíne ali s' žéla na-
práviti: stráriti, napriěj perněsti.

HIPOLIT: Dict. I, 476

70

fúrmati

Plaftice, hafnerwerck. bilderkunst. lonzhár-
sku délu, lonzhárstvu: Ali kunsht kaj is glíne
fúrmati inu ispodóbiti.

HIPOLIT: Dict. I , 476

fürmati

Configuro, gleich gestalten. enáku vřtáltati,
ispodóbiti, fürmati.

fúrmati

Confingo, gestalten, ertichten. spodóbiti,
fúrmati, smifliti, smifhluváti.

furmati

Simulo, gleich gestalten. gleisnen, gleichsnen,
sich gleich stellen. glyh vřtáltati, fúrmati,
spodóbiti. se híniti, hinováti, se taýti, se shá-
liti, perkařováti, dóber délati. túdi priglýhati.

furmati

Conformo, ein form vnd gestalt haben. en form
inu fhtalt iméjti: enáko podóbo inu form dati,
glyh fúrmati, vřhtáltati spodóbiti

fūrmati

Confingo.

confingere nidum. con [dē] macher. enu igne jodu
naprāviti, fūrmati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 131

formati x

five e Lateribus, qui ex arena, et Luto aqua intri-
tu formatur in lateraria et igne excoquantur for-
nace a Laterario seu imbricario: oder aus Ziegel-
steinen welche aus Sand Vnd Leim mit wasser nage-
rührt geformet in der Ziegelhütten Vnd gebrennet
werden in Ziegelofen Von dem Ziegelbrenner. ali is
zejgla katéri s'pejska inu s'ylovízo s'vodó smej-
shan se furma v'ti zéjgelnizi inu shge v'ti pézhi
od zéjglarja:

furmati
furman

Gestaltet. ſhtáltan, vſhtáltan, ispodóben,
fúrman. figuratus, formatus.

HIPOLIT: Dict. II,
75

Suemat
Sürman

Figuratus, geformirt. Sürman, Stälta,
Spodoben, pildan.

*Formati
fúrman*

Formatus, gestaltet. shtáltan, spodóblen, ali
spodóben, fúrman. bene formatus. lejp shtálten.

furmati
furman

Ceneatus, wie cũ Neul formid. Koller ena
sagussa furman.

furmati
furman

Conchatus, gemacht wie ein Schneckenhäuslein.
furman papír prášková lupina.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 124

*formati
furman*

Conformatus, gestaltet. glyh vřhtaltan, spodóben,
furman.

furmati
furman

Conus, der oberst spiz auf einem helm. ena fhpiza
na shelésni kapi. Tannenzapf, oder was gespizt
ist wie ein Kegel. fmrejzhni ali jelkou zofel,
ali kar je taku furman kokèr en kegel.

furmati
furman

Compactus, wollgeformiert, wollgemacht, zusammen-
gefasst. dobru furman, dobru [podóblen, dobru
[turjén ali napravlen, vkup sloshén, sdjan, sde-
van, vkupaj isjéftan, svesan.

furmati
furman

Semiformis, halb gestalt. na polovízo vřtáltan,
fúrman, ali podóben.

furmati
furman

Conicus, wie ein Kegelschnitt. Roten ein Kegelschnitt
furman.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepise), 134

furmati
furman

Cylindraceus, was gestaltet ist wie ein walz-
stein. kar je fúrmanu kokèr en valni kamèn.

furmati
furman

Cymbium, ein Trinkgeschir gestaltet wie ein
schissel. pytna pofsóda fúrmana kokèr en
zholnízh.

furmati
furman

Aequiformis, einer gleichen form. eněku furman,
podobu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 19

Furmati
Furman

Furcula, gäbelein. vilize: in avibus. Ziehe-
bein, drosselbein. koszhize per tizah fúrmane
kóker éne vilize, blífu vráta les'hézhe.

furmati
furman

Cereus peruvianus. Gestirnt Rohr von Peru.
svéjsdnaft rohr, ali zeu s'pervánskiga kralé-
stva, nîegov sad je lejp, ardézh, shmáhèn inu
fúrman kokèr Fíge.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 5

furmati
furman

Hermodactylus officinarum. et Verus. hermodat-
telen, oder finger Hermetis. Hermodactylus, en
korén kokèr enu ferzé fúrman trúje sorte, zhern,
ardèzh, inu bejl. tudi pèrft Hermétis, énu séli-
szhe ima korenine kokèr eni perftji s'béjlimi
nohtný.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 12

furmati
furman

Cucumer minor pyriformis. klein Bierencucumern. divje mále kúmare frmane kokèr hrúshke.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 7

fúrmano
u

Convenienter. Adv. geschicklich, gleichförmig.
spristojnu, spodóbnu, enáku fúrmanu rájmnú,
frájmnu.

furmavec
i

Formator, gestalter, formirer. shtáltaviz,
fúrmaviz, spodoblíviz, ali spodóbnik, spodóbar.

formlijiv

Formalis, foraulich, gestaltlich. formeliv,
shtaltliv, lejp.

HIPOLIT: Dict. I, 248

furmoredce
- arejškó

Coelator, Sigelgraber, formschneider, Petschir v
stecher. furmaréjškiz, perhataréjškiz, peⁿ
zháator, furmar, sdubáviz.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 76

furnoresnik
ca

Caclator, Sigelgraber, formschneider, Vetschirster.
firmer, ali furnaresnik, perkiatar. sdol
baviz, sdolbnik.

furor
i

Pulmentum, Zugemüs. en mózhnik, kásha, fírovsh,
sléherna gósta fhúpa, ali shpířha, podmétaniz.

fuovvi
feraus

Jus, Brüche, suppe. shupa. jus nigrum.
schwarzsoot, Pfeffer. ferausk, zherna
shupa, zhesylova shupa. Jus friseum.
Soot, gallerte. gosta shupa, mochnik.

HIPOLIT: Dict. I, 329

šurovř
firaus

Speffer, ein schwarze brühe. firaus,
sterna shipa. jus atrum.

HIPOLIT: Dict. II, 140

šurovz - šurovz^u

schwarzsuppe. zherna shúpa, fíroush. jus nigrum.
brensuppe. preshgána shupa. jus ustulatum.

HIPOLIT: Dict. II,

Fušta

Rennschiff. ena hitra barka, ali ládja, fufh-
ta sa ludy lovíti. dromas, Celox, liburnum.

fušta

Liburna, vel liburnum, er ríng jagskífur
fleiri von den liburnis erfunden. éna fušta
éna líkka bárrhísa ja ludij loviti
od dalmatínarjóu frajdens.

HIPOLIT: Dict. I, 342

8

fusta

Biremis, ein schiff mit zwey ruederbänken. ena
barka s'dvejma vefláma, ali s'dvejmi klopmy veflóu:
ena fufhta.

futer

Futertuch. suknu sa podlugo, fuéter. pannus
subfutilis.

HIPOLIT: Dict. II, 67